

**DALAM MAHKAMAH TINGGI MALAYA DI BUTTERWORTH
DALAM NEGERI PULAU PINANG
[SEMAKAN JENAYAH NO: PA-44-50-12/2020]**

ANTARA

ASOK KUMAR RAJARATHENAM

(K/P: 751125-07-5119)

... PEMOHON

DAN

PENDAKWA RAYA

... RESPONDEN

Abstrak: Tahanan reman berkuatkuasa sebaik sahaja perintah ke atas permohonan reman dibenarkan dan kemudiannya ditandatangani oleh Majistret. Dengan kelulusan permohonan tahanan reman tersebut oleh Majistret dan berkuatkuasanya waran reman yang dikeluarkan selaras dengan perintah reman tersebut, maka orang yang ditangkap tidak lagi dianggap berada dalam tahanan polis. Sebaliknya tahanan ke atas orang yang ditangkap selepas itu dan sehingga dia dibebaskan dengan jaminan polis adalah dianggap sebagai tahanan lanjutan menurut waran reman yang telah dikeluarkan oleh Majistret menurut s. 117 Kanun Tatacara Jenayah.

PROSEDUR JENAYAH: Semakan - Permohonan untuk - Mencabar kesahan perintah tahanan reman yang dikeluarkan oleh Majistret - Sama ada perintah tahanan reman telah gagal mematuhi peruntukan ss. 117 dan 119 Kanun Tatacara Jenayah - Sama ada perintah reman adalah bertujuan untuk menyelesaikan penyiasatan atau memulakan penyiasatan - Sama ada orang yang ditangkap boleh dianggap berada dalam tahanan polis selepas permohonan reman dikeluarkan - Sama ada orang yang ditangkap berhak untuk meminta dan melihat diari

siasatan pegawai siasatan walaupun ia dirujuk kepada mahkamah - Sama ada kegagalan Majistret untuk menyatakan alasan kelulusan perintah tahanan secara lengkap boleh menjejaskan kesahan perintah tahanan reman

[Permohonan pemohon ditolak.]

Kes-kes yang dirujuk:

Arnesh Kumar v. State of Bihar, [2014] 8 SCC 273 (dirujuk)

Dasthigeer Mohamed Ismail v. Kerajaan Malaysia & Anor [1999] 6 CLJ 317 HC (dirujuk)

Ketua Polis Daerah Johor Bahru, Johor & Ors v. Ngui Tek Choi [2013] 4 CLJ 47 CA (dirujuk)

Public Prosecutor v. Audrey Keong Mei Cheng [1997] 4 CLJ 702 CA (dirujuk)

Sharifbai Mehoob v. Abdul Razak AIR [1961] Bom 42 (dirujuk)

Sundar Singh v. Emperor AIR [1930] Lah. 945 (dirujuk)

Tan Sri Musa Bin Haji Aman v. Tun Datuk Seri Panglima Haji Juhar Haji Mahiruddin & Anor [2020] 3 MLJ 46 (dirujuk)

Perundangan yang dirujuk:

Akta Mahkamah Kehakiman 1964, ss. 31, 35

Kanun Keseksaan, s. 457

Kanun Tatacara Jenayah, ss. 28, 117, 119, 323(1), 325

Perlembagaan Persekutuan, per. 5(4)

Indian Code of Criminal Procedure, ss. 56, 57

ALASAN PENGHAKIMAN

Permohonan

[1] Permohonan semakan ini telah dibuat melalui Notis Usul bertarikh 12/12/2020 (Kand. 1) yang disokong oleh affidavit yang diikrarkan oleh Asok Kumar a/l Rajarethnam (“Pemohon”). Melalui Notis Usul tersebut, Pemohon memohon kepada Mahkamah ini untuk menggunakan kuasa semakan di bawah seksyen 31 dan 35 Akta Mahkamah Kehakiman 1964 [*Akta 91*] dan seksyen 323 Kanun Tatacara Jenayah (“KTJ”) bagi mendapatkan suatu perintah bahawa perintah tahanan reman yang dikeluarkan oleh Majistret Bukit Mertajam (“Majistret”) selama dua (2) hari terhadap Pemohon pada 12/12/2020 adalah cacat dan wajar diketepikan dan apa-apa perintah lain yang difikirkan wajar dan sesuai oleh Mahkamah.

[2] Mahkamah ini kemudiannya telah meminta rekod prosiding selaras dengan peruntukan seksyen 323(1) Kanun Tatacara Jenayah (“KTJ”) bagi permohonan reman yang telah dibuat kepada Majistret.

Fakta Kes

[3] Fakta utama kes yang berkaitan dengan pengeluaran perintah reman oleh Majistret ke atas Pemohon adalah seperti yang berikut:

- (a) pengadu iaitu Ronald Teoh Li Thian telah membuat laporan polis pada 9/12/2020 bahawa kilang miliknya telah dipecah masuk dan beberapa peralatan termasuk dawai tembaga telah dicuri. Insiden pecah masuk kilang dan kecurian tersebut telah diklasifikasikan sebagai kes yang disiasat di bawah seksyen 457 Kanun keseksaan (“KK”);
- (b) berdasarkan laporan tersebut, pihak polis telah menjalankan siasatan dan telah menahan Leow Wei Ming.

Hasil soal siasat ke atas Leow Wei Ming pada 11/12/2020 mendapati barang yang telah dicuri dari kilang pengadu telah dijual kepada beberapa peniaga barang lusuh berlesen termasuk Syarikat Jaya milik Pemohon. Sebahagian barang yang didakwa dicuri telah dijumpai di premis perniagaan Pemohon di Syarikat Jaya yang beralamat di No. 55, MK 11, Jalan Kebun Sireh, 14100 Bukit Mertajam, Pulau Pinang. Lanjutan itu, Pemohon yang merupakan peniaga barang lusuh berlesen telah ditahan pada 11/12/2020 jam lebih kurang 5.30 petang oleh sepasukan polis dari Ibu Pejabat Polis Daerah Seberang Perai Tengah bersama-sama dengan seorang lagi pekerjajanya warga negara India iaitu Singaraveavan Sundaram (No. Pasport India: M5400922) berikutan kes pecah kilang dan curi yang sedang disiasat oleh polis di bawah seksyen 457 KK;

- (c) keesokan harinya, iaitu pada 12/12/2020, Pemohon telah dibawa ke Mahkamah Majistret Bukit Mertajam di mana pegawai penyiasat kes telah membuat permohonan tahanan reman ke atas Pemohon (“B6”) daripada Majistret bersama dengan dua orang yang lain iaitu Murugaiyah Kannappan (“B5”) dan Singaraveavan Sundram (“B7”) selaras dengan seksyen 117 KTJ. Peguam Pemohon turut hadir semasa permohonan reman tersebut dibuat di hadapan Majistret;
- (d) setelah mendengar hujahan kedua-dua belah pihak, Majistret kemudiannya telah membenarkan permohonan tahanan reman ke atas Pemohon untuk tempoh selama dua (2) hari berkuat kuasa mulai 12/12/2020 sehingga 13/12/2020;
- (e) berdasarkan kepada nota prosiding reman yang telah dikemukakan oleh Majistret kepada Mahkamah ini terdapat beberapa dokumen yang telah dikemukakan seperti yang berikut:

- (i) permohonan reman dibuat oleh pegawai penyiasat melalui suatu borang permohonan yang bertaip bertajuk “*PERMOHONAN TAHANAN REMAN OKT DI BAWAH SEK. 117 KPJ*” (“Permohonan Reman”). Melalui Permohonan Reman tersebut Pegawai Penyiasat telah memohon kepada Majistret supaya Pemohon ditahan reman selama 7 hari mulai 12/12/2020 hingga 18/12/2020. Alasan permohonan seperti yang dinyatakan adalah untuk –
- (A) soal siasat OYDS B5 hingga B7;
 - (B) rakam gambar dan cap jari OKT di cawangan PIFOS B5 hingga B7;
 - (C) untuk membuat kawad cam ke atas B5 hingga B7;
 - (D) untuk soal siasat lanjut oleh pihak D9 IPK dan D9 IPD SPT;
 - (E) untuk kesan barang kes yang belum dirampas;
 - (F) untuk kesan lain-lain kes pecah kilang dan pecah rumah kerana terdapat barang rampasan wayar tembaga;
 - (G) untuk membuat saringan COVID 19 bagi B5 hingga B7;
- (ii) diari siasatan oleh Pegawai Penyiasat;
- (iii) minit kelulusan kebenaran reman oleh Majistret yang bertulis tangan di atas borang bertajuk “*LAMPIRAN A*” “*MINIT PERMOHONAN REMAN DI BAWAH SEKSYEN 117 KANUN PROSEDUR JENAYAH*” bertarikh 12/12/2020 jam 10.00 pagi yang

menyatakan Pemohon sihat serta alasan permohonan dibuat seperti yang dinyatakan dalam perenggan (d)(ii) di atas. Permohonan reman tersebut dibantah oleh peguam Pemohon yang turut hadir semasa prosiding reman dan berdasarkan catatan yang dituliskan oleh Majistret menyatakan bantahan adalah *ad verbum* seperti yang berikut:

(A) *B6 – hanya beli barang lusuh;*

(B) *S. 12 & 13 Akta Peniaga 2nd Hand - Buku Akaun;*

(C) *Penama bernama Liew;*

(D) *B6 hanya pemegang lesen, reman tidak patut dibenarkan, hanya seorang saksi Permohonan;*

(E) *Hak B6 untuk berjumpa tidak dibenarkan oleh polis;*

(iv) salinan waran menahan ke atas Pemohon yang ditandatangani oleh Majistret turut dikemukakan. Waran menahan tersebut mencatatkan CPP No. 85825 PC8912E 2315-12-20 yang menyatakan Pemohon ditahan di Lokap IPD SPT sehingga 13/12/20 dan “*Pemohon perlu dibawa semula ke hadapan Mahkamah pada pukul 9.00 pagi hari yang tersebut melainkan jika Pemohon diperintahkan selainnya buat sementara itu*”; dan

(f) Pemohon telah dilepaskan dengan jaminan pihak polis pada hari yang sama iaitu 12/12/2020 jam lebih kurang 3.30 petang selepas percakapan Pemohon dirakamkan oleh pihak polis.

Hujahan Pihak-Pihak

[4] Timbalan Pendakwa Raya menghujahkan bahawa permohonan semakan oleh Pemohon wajar ditolak atau diketepikan secara *in limine* kerana ia tidak membangkitkan sebarang persoalan undang-undang memandangkan Pemohon telah dilepaskan dengan jaminan polis pada 12/12/2020 pada jam 3.30 petang iaitu kurang 24 jam dari masa Pemohon ditahan. Oleh itu, tempoh tahanan Pemohon masih tertakluk kepada tempoh siasatan 24 jam yang dibenarkan kepada pihak polis dan tempoh tahanan reman ke atas Pemohon yang dibenarkan oleh Majistret selama dua hari mulai 12/12/2020 hingga 13/12/2020 belum lagi dilalui oleh Pemohon. Dengan itu, tidak ada lagi sebarang ‘*live issue*’ bagi permohonan ini dan perkara tersebut telah menjadi satu perkara akademik yang tidak memerlukan campur tangan Mahkamah ini dengan merujuk kepada beberapa kes antaranya keputusan Mahkamah Rayuan dalam kes *Tan Sri Musa Bin Haji Aman v. Tun Datuk Seri Panglima Haji Juhar Haji Mahiruddin & Anor* [2020] 3 MLJ 46.

[5] Pemohon pula melalui peguamnya menghujahkan bahawa perintah tahanan reman yang dikeluarkan oleh Majistret adalah cacat kerana tidak mematuhi seksyen 117 dan 119 KTJ atas alasan seperti yang berikut:

- (a) tiada butir-butir mengenai siasatan yang telah dilakukan oleh Pegawai Penyiasat dikemukakan kepada Majistret seperti diwajibkan di bawah seksyen 119 KTJ. Pegawai Penyiasat hanya menyerahkan sehelai atau dua kertas kepada Majistret semasa mengemukakan permohonan tahanan reman; dan
- (b) Majistret tidak merekodkan alasannya untuk membenarkan tempoh reman selama dua (2) hari seperti mana diwajibkan di bawah seksyen 117 KTJ.

Isu Awal

[6] Dalam mempertimbangkan sama ada perintah tahanan reman yang telah dikeluarkan oleh Majistret adalah sah atau sebaliknya, Mahkamah ini terlebih dahulu meneliti isu awal yang telah dibangkitkan oleh Timbalan Pendakwa Raya bahawa perintah tahanan reman selama dua (2) hari berkuat kuasa mulai 12/12/2020 sehingga 13/12/2020 yang telah dikeluarkan oleh Majistret belum mula dilalui oleh Pemohon semasa Pemohon dibebaskan dengan jaminan polis pada jam 3.30 petang pada 12/12/2020.

[7] Dalam meneliti isu yang dibangkitkan oleh Timbalan Pendakwa Raya itu, Mahkamah ini merujuk kepada peruntukan seksyen 28 KTJ berkenaan keperluan supaya mana-mana orang yang ditangkap tanpa waran perlu dibawa ke hadapan Majistret tanpa kelengahan dalam tempoh 24 jam seperti yang berikut:

“How person arrested is to be dealt with and detention for more than twenty-four hours

28. (1) A police officer making an arrest without a warrant shall without unnecessary delay and subject to the provisions herein as to bail or previous release take or send the person arrested before a Magistrate.

(2) No police officer shall detain in custody a person arrested without a warrant for a longer period than under all the circumstances of the case is reasonable.

(3) Such period shall not in the absence or after the expiry of a special order of a Magistrate under section 117 exceed twenty-four hours exclusive of the time necessary for the journey from the place of arrest to the Magistrate.”

[Penekanan ditambah]

[8] Mahkamah ini mendapati peruntukan seksyen 28 KTJ, memberikan kuasa pegawai polis yang melakukan tangkapan tanpa waran ke atas mana-mana orang yang disyaki melakukan kesalahan, untuk menahan orang yang ditangkap itu dalam tahanan untuk suatu tempoh tidak melebihi 24 jam (tanpa mengambil masa perjalanan yang perlu) melainkan orang itu dilepaskan dengan jaminan atau dilepaskan atau dibawa ke hadapan Majistret untuk mendapatkan perintah tahanan melebihi tempoh 24 jam tersebut.

[9] Ini bermakna tempoh 24 jam tersebut adalah merupakan suatu tempoh maksimum yang membenarkan seseorang pegawai polis menahan orang yang telah ditangkap dalam tahanan. Tempoh 24 jam tersebut tidak termasuk tempoh masa perjalanan yang perlu diambil dari tempat tahanan ke hadapan Majistret. Pada hemat Mahkamah ini, peruntukan seksyen 28 KTJ sentiasa harus dibaca bersama dengan peruntukan Perkara 5(4) Perlembagaan Persekutuan (“PP”) yang mengkehendaki mana-mana orang yang ditahan hendaklah dengan tanpa kelengahan (tidak termasuk masa perjalanan yang perlu) dibawa dan dikemukakan di hadapan Majistret dan orang itu tidak boleh ditahan lanjut dalam tahanan tanpa terlebih dahulu mendapat perintah Majistret. Perkara 5(4) PP memperuntukkan seperti yang berikut:

“(4) Where a person is arrested and not released he shall without unreasonable delay, and in any case within twenty-four hours (excluding the time of any necessary journey) be produced before a magistrate and shall not be further detained in custody without the magistrate’s authority:”

[10] Berdasarkan peruntukan seksyen 28 KTJ dan Perkara 5(4) PP, mana-mana orang yang ditangkap tanpa waran hendaklah dibawa ke hadapan Majistret sebelum cukup tempoh 24 jam dan Majistret hendaklah selepas menimbangkan permohonan reman oleh polis menentukan sama permohonan bagi tahanan reman adalah dibenarkan atau ditolak. Sekiranya permohonan reman dibenarkan, Majistret juga perlu menentukan tempoh masa seseorang itu ditahan reman

berdasarkan tempoh masa yang diperuntukkan di bawah undang-undang.

[11] Setelah perintah tahanan reman dikeluarkan oleh Majistret, penahanan orang tersebut tidak lagi dianggap sebagai ditahan oleh pihak polis. Pihak polis selepas itu, hanya menjalankan perintah Majistret dan penahanan sedemikian menurut undang-undang merupakan penahanan di bawah perintah Majistret. Dalam hal ini, rujukan telah dibuat kepada kes *Sharifbai Mehoob v. Abdul Razak* AIR [1961] Bom 42, di mana peruntukan seksyen 56 dan 57 *Indian Code of Criminal Procedure* yang juga hampir serupa dengan peruntukan seksyen 28 KTJ. Dalam kes tersebut, Shah J telah memutuskan seperti yang berikut:

“... the police officer had power under the Indian Code of Criminal Procedure to arrest any person suspected of having committed an offence without a warrant, he could not detain that person in police custody for more than 24 hours. The provisions of the Indian Code of Criminal Procedure expressly require a police officer to produce the person whom he has arrested for commission of a cognisable offence before a magistrate within 24 hours. If he fails to do it, he will be certainly guilty of wrongful detention of the person whom he has arrested. But once he produces the arrested person before the magistrate within 24 hours as required by law and the magistrate after applying his mind to the application and extends the period of detention either for the full period applied for, or for any lesser time, the detention of the arrested person after the order of the remand made by the magistrate would no longer be detention by the police officer himself on his own. He would be merely carrying out the orders of the magistrate and the detention would be, in fact and in law, detention under the orders of the magistrate.”

[12] Dalam kes permohonan semakan di hadapan Mahkamah ini,

permohonan tahanan reman ke atas Pemohon bersama dengan dua (2) orang lagi tahanan telah dikemukakan oleh pegawai penyiasat kepada Majistret pada 12/12/2020 jam 11.00 pagi untuk mendapatkan tempoh tahanan reman selama tujuh (7) hari berkuat kuasa mulai 12/12/2020 hingga 18/12/2020. Namun, setelah menimbangkan permohonan tersebut dan setelah mendengar hujahan dari peguam pemohon, Majistret hanya membenarkan tahanan reman ke atas Pemohon untuk tempoh selama dua (2) hari berkuat kuasa mulai 12/12/2020 hingga 13/12/2020. Ini bermakna, tahanan reman ke atas Pemohon berkuat kuasa sebaik sahaja perintah ke atas permohonan reman tersebut dibenarkan dan kemudiannya perintah reman itu ditandatangani oleh Majistret. Dengan kelulusan permohonan tahanan reman tersebut oleh Majistret dan berkuat kuasanya waran reman yang dikeluarkan selaras dengan perintah tersebut maka tahanan ke atas Pemohon tidak lagi dianggap berada dalam tahanan polis. Sebaliknya tahanan ke atas Pemohon selepas itu dan sehingga Pemohon dibebaskan dengan jaminan polis pada jam 3.30 pada hari yang sama setelah rakaman percakapannya diambil oleh pihak polis adalah *'in fact and in law'* dianggap sebagai tahanan lanjutan menurut waran reman yang telah dikeluarkan oleh Majistret menurut seksyen 117 KTJ.

[13] Oleh itu, hujah Timbalan Pendakwa Raya bahawa Pemohon belum lagi melalui perintah tahanan reman semasa dibebaskan pada jam 3.30 petang pada 12/12/2020 kerana masih lagi berada dalam tempoh tahanan polis selama 24 jam yang dibenarkan oleh pihak polis menurut seksyen 28 KTJ selepas ditangkap pada jam 5.30 petang pada 11/12/2020 kerana disyaki terlibat dengan kes pecah kilang dan disiasat di bawah seksyen 457 KK adalah tidak berasas dan tidak mempunyai merit.

Kesahan Perintah Reman

[14] Dalam meneliti permohonan semakan yang dikemukakan oleh Pemohon dan dalam menjalankan kuasa semakan di bawah seksyen

325 KTJ, Mahkamah ini perlulah meneliti mengenai ‘ketepatan, kesahan atau kesesuaian’ apa-apa dapatan dan perintah reman yang diputuskan oleh Majistret. Oleh itu, Mahkamah ini perlu bersandarkan kepada rekod prosiding permohonan reman yang telah dikemukakan menurut seksyen 323 KTJ sahaja dan tidak kepada lain-lain dokumen. Ini adalah selaras dengan pemerhatian Mahkamah Rayuan dalam kes *Pendakwa Raya v. Audrey Keong Mei Cheng* [1997] 3 MLJ 477; [1997] 4 CLJ 702 seperti yang berikut:

“In exercising his powers under s. 325 of the CPC, the learned judge has to satisfy himself as to the correctness, legality or propriety of any finding, sentence or order recorded or passed, and as to the regularity of any proceedings of the inferior court. In order to do this, he has to examine the record of the proceedings of which has been called for by himself or, as in this case, which otherwise comes to his knowledge. In exercising his discretion, the learned judge ought to confine himself only to the record of the proceedings and nothing else. An application for revision being essentially a criminal proceeding, it is our view that affidavit evidence has no place in such proceedings.”

[Penekanan ditambah]

[15] Penelitian permohonan semakan ini juga adalah selaras dengan kedudukan undang-undang bahawa perintah reman yang dikeluarkan adalah merupakan salah satu daripada bidang kuasa jenayah Majistret. Oleh itu, Mahkamah ini mempunyai bidang kuasa untuk mengetepikan perintah berkenaan sama ada melalui bidang kuasa rayuan jenayah atau semakan selaras dengan keputusan Mahkamah Rayuan dalam kes *Ketua Polis Daerah Johor Bahru, Johor & Ors v. Ngui Tek Choi* [2013] 4 MLJ 504; [2013] 4 CLJ 47 yang menyatakan seperti berikut:

“Since the issue of a remand order under s. 117 of the CPC was an exercise of a Magistrate’s criminal jurisdiction, the relevant

High Court which has the jurisdiction to set aside the order is a High Court exercising its criminal, appellate or revision power under the CPC and the Courts of Judicature Act 1964.”

[16] Berkenaan dengan dakwaan Pemohon bahawa perintah tahan reman dibuat oleh Majistret tanpa asas dan tanpa mematuhi peruntukan seksyen 117 dan 119 KTJ, Mahkamah ini merujuk kepada peruntukan-peruntukan berkenaan seperti yang berikut:

Procedure where investigation cannot be completed within twenty- four hours

117. (1) Whenever any person is arrested and detained in custody and it appears that the investigation cannot be completed within the period of twenty-four hours fixed by section 28 and there are grounds for believing that the accusation or information is well founded the police officer making the investigation shall immediately transmit to a Magistrate a copy of the entries in the diary hereinafter prescribed relating to the case and shall at the same time produce the accused before the Magistrate.

(1A) The Public Prosecutor may appear in any application made under this section.

(2) The Magistrate before whom an accused person is produced under this section may, whether he has or has no jurisdiction to try the case, authorize the detention of the accused in such custody as follows:

(a) if the offence which is being investigated is punishable with imprisonment of less than fourteen years, the detention shall not be more than four days on the first application and shall not be more than three days on the second application; or

(b) *if the offence which is being investigated is punishable with death or imprisonment of fourteen years or more, the detention shall not be more than seven days on the first application and shall not be more than seven days on the second application.*

(3) *The officer making the investigation shall state in the copy of the entries in the diary referred to in subsection (1), any period of detention of the accused immediately prior to the application, whether or not such detention relates to the application.*

(4) *The Magistrate, in deciding the period of detention of the accused person, shall take into consideration any detention period immediately prior to the application, whether or not such detention relates to the application.*

(5) *The Magistrate in deciding the period of detention of the accused shall allow representations to be made either by the accused himself or through a counsel of his choice.*

(6) *If the Magistrate has no jurisdiction to try the case and considers further detention unnecessary he may order the accused person to be produced before a Magistrate having such jurisdiction or, if the case is triable only by the High Court, before himself or another Magistrate having jurisdiction with a view to transmission for trial by the High Court.*

(7) *A Magistrate authorizing under this section detention in the custody of the police shall record his reasons for so doing.*

Diary of proceedings in investigation

119.(1) Every police officer making a police investigation under this Chapter shall day by day enter his proceedings in the investigation in a diary setting forth —

- (a) the time at which the order, if any, for investigation reached him;*
- (b) the time at which he began and closed the investigation;*
- (c) the place or places visited by him; and*
- (d) a statement of the circumstances ascertained through his investigation.*

(2) Notwithstanding anything contained in the Evidence Act 1950, an accused person shall not be entitled, either before or in the course of any inquiry or trial, to call for or inspect any such diary:

Provided that if the police officer who has made the investigation refers to the diary for the purposes of section 159 or 160 of that Act, such entries only as the officer has referred to shall be shown to the accused, and the Court shall at the request of the officer cause any other entries to be concealed from view or obliterated.

[Penekanan ditambah]

[17] Seksyen 117 KTJ jelas memberi kuasa kepada Majistret untuk membuat perintah reman bagi tujuan untuk menyelesaikan penyiasatan dan bukannya untuk tujuan memulakan penyiasatan. Wahab Patail J dalam penghakiman kes *Dasthigeer Mohamed Ismail v. Kerajaan Malaysia & Anor* [1999] 6 CLJ 317 telah memutuskan:

“Section 117 empowers the magistrate to make orders for

further remand for the purpose of completing investigations, and not for the purpose of commencing investigations. The prerequisites are i) there are grounds for believing that the accusation or information is well founded and ii) it appears that the investigation cannot be completed within the period of twenty-four hours fixed by s. 28. Then, if remand is desired, the police officer making the investigation shall forthwith transmit to a magistrate a copy of the entries in the diary relating to the case and must at the same time produce the accused before such magistrate.”

[18] Justeru, adalah jelas bahawa sebagai pra-syarat permohonan reman pegawai penyiasat perlu memenuhi dua perkara yang berikut:

- (a) terdapat alasan untuk mempercayai bahawa tuduhan atau maklumat yang dikemukakan itu berasas; dan
- (b) jelas kelihatan bahawa siasatan tidak dapat diselesaikan dalam jangka masa dua puluh empat (24) jam yang ditetapkan di bawah seksyen 28 KTJ.

[19] Sekiranya pihak polis mengkehendaki perintah reman dikeluarkan bagi tujuan menahan orang yang ditangkap itu lebih daripada tempoh yang 24 jam yang dibenarkan, pegawai polis yang membuat siasatan hendaklah dengan segera mengemukakan kepada Majistret salinan catatan dalam diari siasatan yang berkaitan dengan kes tersebut dan pada masa yang sama hendaklah mengemukakan orang yang ditangkap itu di hadapan Majistret.

[20] Peruntukan subseksyen 117(1) KTJ mewajibkan supaya pegawai penyiasat memberikan kepada Majistret sesalinan diari siasatan yang kandungannya telah ditentukan di bawah subseksyen 119(1) KTJ bagi membolehkan Majistret dapat menentukan tempoh tahanan dalam jagaan polis dari tarikh orang itu ditangkap sehingga ke tarikh tahanan itu dibawa tampil di hadapan Majistret supaya tempoh masa tersebut

dapat dikenal pasti dengan tepat. Diari siasatan juga merupakan salah satu faktor bagi menentukan kredibiliti alasan yang dikemukakan bagi tempoh penahanan selanjutnya. Diari siasatan harus dapat menunjukkan kepada Majistret bahawa terdapat alasan untuk mempercayai bahawa orang yang dibawa di hadapannya itu adalah orang yang terlibat dalam tuduhan dalam laporan polis dan untuk membenarkan tempoh reman yang dipohon.

[21] Berdasarkan semakan kepada catatan prosiding reman yang dikemukakan jelas menunjukkan bahawa selain dokumen permohonan reman, diari penyiasatan pegawai penyiasat turut dikemukakan oleh pegawai penyiasat kepada Majistret bagi menyokong permohonan reman yang dikemukakan menurut subseksyen 117(1) dan subseksyen 119(1) KTJ. Oleh itu, dakwaan bahawa hanya sehelai atau dua kertas dan bukan salinan kemasukan diari penyiasatan telah dikemukakan kepada Majistret sebagaimana dakwaan peguam Pemohon adalah tidak berasas dan tidakbermerit.

[22] Pemohon sememangnya tidak berhak dari segi undang-undang untuk meminta dan melihat diari siasatan pegawai penyiasat tersebut walaupun dokumen itu dirujuk kepada Mahkamah selaras dengan peruntukan subseksyen 119(2) KTJ.

[23] Dalam kes ini, jumpaan sebahagian daripada barang-barang yang dicuri hasil daripada kes kejadian pecah masuk kilang yang sedang disiasat oleh polis di bawah seksyen 457 KK secara tidak langsung telah mengaitkan Pemohon dengan kesalahan yang sedang disiasat. Ini jelas ternyata dalam permohonan reman dan juga diari penyiasatan yang dikemukakan oleh pegawai penyiasat kepada Majistret yang menyatakan butir-butir siasatan yang telah dijalankan oleh pihak polis dan pegawai penyiasat sehingga membawa kepada penangkapan Pemohon pada jam lebih kurang 5.30 petang pada 11/12/2020. Pemohon kemudiannya telah diserahkan kepada pegawai penyiasat pada jam 1.00 pagi pada 12/12/2020. Selanjutnya, dengan tanpa kelengahan Pemohon kemudiannya telah dibawa pula ke hadapan

Majistret pada jam 11.00 pagi 12/12/2020 untuk mendapatkan perintah tahanan lanjut ke atas Pemohon menurut permohonan reman di bawah seksyen 117 KTJ.

[24] Dari catatan prosiding reman yang dikemukakan itu jelas bahawa Majistret telah mempertimbangkan alasan permohonan dan juga bantahan dari peguam Pemohon dan telah membuat perintah reman bagi memberi lebih banyak waktu kepada polis untuk menyiasat kes tersebut. Oleh itu, tidak ada keraguan bahawa Majistret, setelah mempertimbangkan permohonan pelanjutan tahanan, telah melanjutkan tahanan reman selama dua (2) hari mulai 11/12/2020 hingga 13/12/2020 dengan alasan yang sah. Semasa permohonan reman dikemukakan, diari penyiasatan turut dikemukakan kepada Majistret sesuai dengan kehendak subseksyen 117(1) KTJ. Oleh itu, Majistret mempunyai bidang kuasa untuk membuat perintah penahanan reman terhadap Pemohon. Pemohon dalam kes ini telah ditahan kerana terlibat dengan kes yang sedang disiasat oleh polis di bawah seksyen 457 KK.

[25] Dakwaan peguam Pemohon bahawa Pemohon hanyalah seorang saksi dalam kes yang sedang disiasat oleh pihak polis dan bukan suspek pada asasnya menimbulkan isu sama ada Pemohon telah ditangkap secara salah dan mempertikaikan kuasa budi bicara yang diberikan oleh undang-undang kepada Majistret sama ada untuk membenarkan atau pun menolak permohonan reman yang dikemukakan oleh polis.

[26] Mahkamah ini mendapati kedudukan undang-undang adalah mantap bahawa pada tahap permohonan reman, Majistret tidak perlu mempersoalkan mengenai kesahan atau sebaliknya tangkapan yang dibuat sebelum membenarkan atau menolak permohonan reman. Prosiding reman bukanlah satu perbicaraan jenayah bagi Majistret menentukan kebersalahan atau ketidakbersalahan seseorang. Apa yang penting dan perlu diputuskan oleh pada Majistret pada tahap itu adalah untuk menentukan sama ada terdapat alasan untuk

mempercayai bahawa tuduhan atau maklumat yang dikemukakan itu berasas dan wujud keadaan di mana siasatan tidak boleh diselesaikan dalam tempoh 24 jam yang dibenarkan di bawah seksyen 28 KTJ. Perkara ini telah diperjelas oleh Mahkamah Rayuan dalam kes *Pendakwa Raya v. Audrey Keong (supra)* seperti yang berikut:

*On our perusal of the provision of s. 117 of the CPC, we could not find anywhere in that section to show that before a magistrate can act under that section, the magistrate has to be satisfied on the legality or otherwise of the arrest. We are of the view that at that stage of the proceedings, the magistrate is not to concern himself or herself on the issue of the legality or otherwise of the arrest. It is not for the magistrate to decide on the legality or otherwise of the arrest. To do so would require the magistrate to embark on an enquiry which may in turn necessitate the calling of witnesses. That, to our mind, is not the purport of s. 117 of the CPC. Section 117 of the CPC is a machinery to enable persons arrested under s. 28 of the CPC, to be detained in custody for longer than 24 hours where it appears that investigations cannot be completed within that period. **What the magistrate has to decide at that stage is whether there are grounds for believing that the accusation or information is well founded.** Therefore, in this case, we are of the view that the learned registrar was wrong in law when she ordered the release of the respondent solely on the ground that the arrest was unlawful.”*

[Penekanan ditambah]

[27] Selanjutnya, mengenai dakwaan bahawa Majistret tidak mencatatkan alasannya untuk membenarkan tempoh reman selama dua (2) hari seperti mana yang diwajibkan di bawah subseksyen 117(7) KTJ, Mahkamah ini mendapati kelulusan perintah reman tersebut ada menyatakan alasan mengenai kelulusan perintah reman tersebut yang dinyatakan secara tulisan tangan dan bertaip seperti yang berikut:

*“SUSPEK DI TAHAN 2 HARI DARIPADA 12/12/2020
SEHINGGA 13/12/2020 ATAS ALASAN DI PARA (2)
NOMBOR DI LOKAP*

.....”

[Penekanan ditambah]

[28] Alasan tersebut jelas menunjukkan catatan prosiding dalam masa yang sama perintah kelulusan permohonan reman itu diberikan berdasarkan alasan yang dinyatakan di perenggan 3(d)(i) (A) – (G) yang dinyatakan di atas. Oleh itu, itu dakwaan tiada sebarang alasan diberikan oleh Majistret bagi kelulusan tersebut adalah tidak tepat. Keputusan Supreme Court of India dalam kes *Arnesh Kumar v. State of Bihar*, [2014] 8 SCC 273 berkenaan keperluan menyatakan alasan semasa membenarkan suatu permohonan reman oleh Majistret adalah seperti berikut:

“The Magistrate before authorising detention will record its own satisfaction, may be in brief but the said satisfaction must reflect from its order.”

[29] Selain itu, alasan-alasan yang dikemukakan melalui diari penyiasatan juga perlu dibaca bersama dengan alasan yang digunakan dalam memberikan kelulusan kepada permohonan reman tersebut iaitu berkaitan siasatan lanjut yang perlu dijalankan bagi tujuan menyiasat suatu kes pecah kilang di bawah seksyen 457 KK. Pada hemat Mahkamah ini, kegagalan Majistret untuk menyatakan alasan kelulusan secara lengkap tidak *fatal* sehingga boleh menjejaskan kesahan perintah tahanan reman yang telah dikeluarkan. Mahkamah ini merujuk kepada keputusan dalam kes *Sundar Singh v. Emperor* AIR [1930] Lah. 945, di mana peruntukan yang hampir serupa dengan subseksyen 117(7) KTJ. Bhide J dalam penghakimannya telah memutuskan bahawa kegagalan Majistret untuk mencatatkan alasan keputusannya hanyalah satu luar aturan (*irregularity*) seperti yang

berikut:

“It was urged that the order of remand was illegal as the magistrate has given no reasons for remanding the prisoner to police custody as he was required to do, by sub-s (3) of the aforesaid section. The order of the magistrate is, no doubt, not sufficiently clear in this respect. Although he was not expected to pass any elaborate order, he should certainly have briefly indicated his reasons for remanding the prisoner to police custody. However, it appears that there were some grounds for believing that the prisoner was concerned in a serious conspiracy and further information has been since obtained during the course of the investigation. In the circumstances, the defect in the magistrate's order cannot be treated as more than an irregularity.”

Keputusan

[30] Setelah meneliti rekod prosiding dan setelah meneliti penghujahan bertulis serta mendengar penghujahan lisan kedua-dua pihak, Mahkamah ini membuat keputusan seperti yang berikut:

- (a) menolak bantahan awal yang dikemukakan oleh Responden;
- (b) Mahkamah ini berpuas hati berkenaan dengan ketepatan, kesahan atau kesesuaian perintah reman yang dicatatkan oleh Majistret dalam semakan ini seperti yang dihasratkan di bawah subseksyen 323(1) KTJ. Mahkamah ini tidak ragu-ragu untuk menyatakan bahawa Majistret telah membuat perintah reman terhadap Pemohon tersebut menurut undang-undang. Oleh itu, tiada apa-apa yang

perlu disemak oleh Mahkamah ini dan permohonan
semakan oleh Pemohon adalah dengan ditolak.

(AMIRUDIN ABD RAHMAN)

Pesuruhjaya Kehakiman
Mahkamah Tinggi Malaya
Butterworth, Pulau Pinang

Bertarikh: 21 JUN 2021

KAUNSEL:

*Bagi pihak pemohon - Shamsher Singh Thind; Gunamalar Law
Chambers*

Suite C-3A-3A, Seri Gembira Avenue,
No.6, Jalan Senang Ria, Happy Garden
58200 KUALA LUMPUR

*Bagi pihak responden - Mohammad Nazri Abdul Rahim, Timbalan
Pendakwa Raya; Ibu Pejabat Penasihat Undang-Undang Negeri*

Aras 10, Bangunan Persekutuan
Jalan Anson
10400 PULAU PINANG